



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**Pacific Region**  
**401 - 1230 Government Street**  
**Victoria, B.C.**  
**V8W 3X4**  
**Bid Fax: (250) 363-3344**

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> High Precision Cylinder Grinder	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3555-179182/A	<b>Date</b> 2016-12-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3555-179182	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-240-7140	
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-6-39178 (240)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hogg(VIC), Mike	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic240
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 363-3916 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (250) 363-3344
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE BLDG. 250, DOCKYARD CFB ESQUIMALT VICTORIA British Columbia V9A7N2 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	2
1.2 BESOIN .....	2
1.3 MARCHÉS RÉSERVÉS AUX BÉNÉFICIAIRES D'UNE ENTENTE SUR LES REVENDICATIONS TERRITORIALES GLOBALES .....	2
1.4 MARCHÉS RÉSERVÉS DANS LE CADRE DE LA STRATÉGIE D'APPROVISIONNEMENT AUPRÈS DES ENTREPRISES AUTOCHTONES (SAEA), UNE INITIATIVE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL .....	2
1.5 COMPTE RENDU .....	2
1.6 LES EXCEPTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ NATIONALE .....	2
1.7 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
1.8 CONTENU CANADIEN .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE .....	3
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.5 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>3</b>
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>5</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	5
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>5</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	6
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>6</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	6
6.2 BESOIN .....	6
ANNEXE « A » .....	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	7
6.5 RESPONSABLES.....	7
6.6 DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHÉS CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES .....	8
6.7 PAIEMENT .....	8
6.8 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	8
6.9 ATTESTATIONS .....	8
6.10 LOIS APPLICABLES .....	9
6.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	9
6.12 CONTRAT DE DÉFENSE.....	9
<b>ANNEXE A BESOIN.....</b>	<b>10</b>
<b>ANNEXE B BASE DE PAIEMENT.....</b>	<b>13</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1.1 Exigences relatives à la sécurité

Pas d'exigences de sécurité

### 1.2 Besoin

Annexe « A »

### 1.3 Marchés réservés aux bénéficiaires d'une entente sur les revendications territoriales globales

N/A

### 1.4 Marchés réservés dans le cadre de la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA), une initiative du gouvernement fédéral

N/A

### 1.5 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### 1.6 Les exceptions relatives à la sécurité nationale

N/A

### 1.7 Accords commerciaux

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

### 1.8 Contenu canadien

N/A

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 2015-07-03 Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

#### **2.1.1 Clauses du Guide des CCUA**

#### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

#### **2.3 Ancien fonctionnaire**

#### **2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 15 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

#### **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur la Colombie britannique), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

### **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique ((1) copies papier)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Section II : Soumission financière ((1) copies papier)

Section III : Attestations ((1) copies papier)

Section IV : Renseignements supplémentaires ((1) copies papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### 3.1.1 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

C3011T \_\_\_\_\_ 2013-11-06 Fluctuation du taux de change

##### 3.1.2 Clauses du Guide des CCUA

#### Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Voir l'Annexe A

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) 2014-06-26 Évaluation du prix

### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

Formatted: Indent: Left: 0 cm

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

N/A

6.1.1 Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin

Annexe « A »

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

[2010A](#), 2016-04-04, Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

La livraison est demandée au plus tard le 31 mars 2017.

La livraison sera effectuée dans les semaines \_\_\_\_ de l'attribution du contrat

### 6.5 Responsables

#### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Mike Hogg  
Titre : Spécialiste en approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Région du Pacifique  
Adresse : 401- 1230, rue Government, bureau 401  
Victoria, Colombie-Britannique V8W 3X4

Téléphone : 250- 217-5640  
Télécopieur : 250-363-0395  
Courriel : [mike.hogg@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:mike.hogg@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans



N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

### 6.6. Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

### 6.7. Paiement

#### 6.7.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé \_\_\_\_\_ (insérer « un prix ferme » OU « un(des) prix unitaire(s) ferme(s) » OU « un (des) prix de lot ferme(s) » précisé(s) dans (insérer « le contrat » OU dans « l'annexe \_\_\_\_\_ »), selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane \_\_\_\_\_ (insérer « sont inclus », « sont exclus » OU « font l'objet d'une exemption ») et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

#### 6.7.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C \_\_\_\_\_ 2011-05-16, Limite de prix

#### 6.7.4 Clauses du *Guide des CCUA*

### 6.8 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
  - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### 6.9 Attestations

#### 6.9.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

#### **6.9.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Manquement de la part de l'entrepreneur**

#### **6.9.3 Clauses du *Guide des CCUA***

#### **6.10 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### **6.11 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04)
- c) Annexe A Besoin;
- d) Annexe B Base de Paiement
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du

#### **6.12 Contrat de défense**

Clause du *Guide des CCUA* [A9006C](#) \_\_\_\_\_ 2012-07-16, Contrat de défense

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## Annexe A - Exigence

### Vue d'ensemble :

Vous trouverez ci-après les exigences minimales du Gouvernement du Canada au sujet d'une (1) unité d'affûteuse cylindrique à utiliser dans l'atelier d'entretien de l'installation de maintenance de la flotte à CAPE BRETON (IMF-CB). Cette unité remplace une vieille affûteuse cylindrique qui est au-delà de toute réparation économique.

Article	Exigences minimales obligatoires	Commentaires	N° de la page de la réf. de la proposition	Satisfaisant/non satisfaisant
<b>EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES</b>				
1.0	Tout l'équipement électrique fourni selon le contrat doit être homologué ou approuvé pour utilisation selon le <u>Code canadien de l'électricité, Partie 1</u> , avant livraison, par une organisation d'homologation accréditée par le Conseil des normes du Canada.			
<b>EXIGENCES RELATIVES À L'UNITÉ</b>				
1.1	L'unité doit être une affûteuse cylindrique.			
1.2	L'unité doit être en mesure d'être contrôlée manuellement. L'unité doit avoir des volants de commande/leviers/commandes pour un positionnement manuel précis sur chaque axe.			
1.3	L'unité doit avoir une distance entre les centres de 400 mm (15,7 po), comme minimum.			
1.4	L'unité doit avoir un balancement au-dessus de la table de 200 mm (7,9 po), comme minimum.			
1.5	Les centres de l'unité doivent être classés pour soutenir une charge de pièce à travailler de 60 kg (132 lb), comme minimum.			
1.6	La capacité d'affutage de l'unité doit être d'un diamètre de 180 mm (7,1 po), comme minimum.			
1.7	L'unité doit avoir une tête d'affûtage avec comme minimum les spécifications suivantes :			
1.7.1	<ul style="list-style-type: none"><li>Entrée de l'incrément de l'alimentation minimum : 0,001 mm (0,00005 po)</li></ul>			
1.7.2	<ul style="list-style-type: none"><li>Déplacement par volant de commande : 135 mm (5,3 po)</li></ul>			
1.7.3	<ul style="list-style-type: none"><li>Plage de l'angle du biseau : <math>\pm 30^\circ</math></li></ul>			
1.7.4	<ul style="list-style-type: none"><li>Caractéristiques de l'alimentation de la broche : 1,87 kW (2,5 HP)</li></ul>			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Exigences minimales obligatoires	Commentaires	N° de la page de la réf. de la proposition	Satisfaisant/non satisfaisant
1.7.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deux (2) configurations de vitesse de la broche : <ul style="list-style-type: none"> <li>Paramètre 1 : Entre 2 000 T/M et 2 300 T/M</li> <li>Paramètre 2 : Entre 2301 T/M et 2750 T/M</li> </ul> </li> </ul>			
1.7.6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglage du siège de glissement : 90 mm (3,5 po)</li> </ul>			
1.7.7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fonction d'avance rapide</li> </ul>			
1.8	L'unité doit avoir une roue d'affûtage avec les spécifications suivantes, au minimum :			
1.8.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diamètre : 305 mm à 405 mm (12 à 16 po)</li> </ul>			
1.8.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Largeur : 38 mm à 50 mm (1,5 à 2 po)</li> </ul>			
1.8.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diamètre intérieur de l'alésage de la roue : 127 mm (5 po)</li> </ul>			
1.9	L'unité doit avoir un volant de commande pour l'alimentation de la table avec les spécifications suivantes, comme minimum :			
1.9.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation par chaque tour de volant de commande doit avoir deux (2) pas dans les plages suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>Pas 1 : Entre 15 mm/tour à 25 mm/tour (0,6 po/tour à 1,0 po/tour)</li> <li>Pas 2 : Entre 1,5 mm/tour à 2,5 mm/tour (0,06 po/tour à 0,1 po/tour)</li> </ul> </li> </ul>			
1.9.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les marques de progression sur le volant de commande doivent être affichées en pouces. Les marques de progression sur le volant de commande doivent être ce qui suit pour chaque pas d'alimentation : <ul style="list-style-type: none"> <li>Pas 1 : 0,01 po</li> <li>Pas 2 : 0,001 po</li> </ul> </li> </ul>			
1.10	L'unité doit avoir un volant de commande pour l'alimentation de la tête d'affûtage avec les spécifications suivantes, comme minimum :			
1.10.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation pour chaque tour de volant de commande ne doit pas dépasser 2 mm/tour (0,08 po/tour)</li> </ul>			
1.10.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les marques de progression sur le volant de commande doit être affichées en pouces. Les marques de progression sur le volant de commande doivent être de 0,0002 po.</li> </ul>			
1.11	L'unité doit avoir une table avec les spécifications suivantes, comme minimum :			
1.11.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de l'angle du biseau : -3° à +12°</li> </ul>			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Exigences minimales obligatoires	Commentaires	N° de la page de la réf. de la proposition	Satisfaisant/non satisfaisant
1.11.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de la vitesse d'avance variable : 50 mm/min à 4 000 mm/min (2 po/min à 157 po/min)</li> </ul>			
1.11.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frappe de va-et-vient automatique : <ul style="list-style-type: none"> <li>Minimum : 10 mm (0,40 po)</li> <li>Maximum : 400 mm (15,75 po)</li> </ul> </li> </ul>			
1.12	L'unité doit avoir une tête de broche de travail avec les spécifications suivantes, comme minimum :			
1.12.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cône du centre : Cône Morse, doit être similaire à la contre-poupée (Item 1.20.1)</li> </ul>			
1.12.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de l'angle du biseau : +90° à -30°</li> </ul>			
1.12.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capacité de charge de la broche y compris le support de travail : Pièce à travailler de 15 kg (33 lb) avec une longueur maximale de 100 mm</li> </ul>			
1.12.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caractéristiques de l'alimentation de la broche : 0,75 kW (1 HP)</li> </ul>			
1.12.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de la vitesse de broche variable : 10 T/M à 300 T/M</li> </ul>			
1.13	L'unité doit avoir une contre-poupée avec les spécifications suivantes, comme minimum :			
1.13.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cône du centre : Cône Morse, doit être similaire à la broche de travail (Item 1.19.1)</li> </ul>			
1.13.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frappe : 19 mm (0,75 po)</li> </ul>			
1.14	L'unité doit avoir un système de refroidissement avec un séparateur magnétique et un filtre-papier.			
1.15	L'unité ne doit pas dépasser les dimensions globales (incluant l'enveloppe de déplacement de l'unité et les accessoires/équipement) et poids suivants :			
1.15.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Longueur : 2 500 mm (98,4 po)</li> </ul>			
1.15.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Profondeur : 1 950 mm (76,7 po)</li> </ul>			
1.15.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poids : 2 500 kg (5 500 lb)</li> </ul>			
1.16	L'unité doit être en mesure de se brancher à une source électrique de 480 V, 60 Hz, 3 phases. L'ampérage de la charge totale ne doit pas dépasser 16 ampères. Pour les unités exigeant d'autres tensions, un transformateur approprié doit être fourni.			
1.17	L'unité doit avoir un protège-poupée porte-meule. Le protège-poupée porte-meule doit avoir des dispositifs pour connecter un système de collecte de poussière.			
1.18	L'unité doit comporter un bouton auto-verrouillant de type « Arrêt d'urgence ».			
1.19	L'unité doit posséder une lumière de travail pour illuminer la pièce à travailler.			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Exigences minimales obligatoires	Commentaires	N° de la page de la réf. de la proposition	Satisfaisant/non satisfaisant
1.20	L'unité doit avoir un système de lecture numérique sur 2 axes avec les spécifications suivantes, comme minimum :			
1.20.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Résolution de l'affichage : 0,001 mm (0,00005 po)</li> </ul>			
1.20.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Doit être affiché par le biais d'un affichage à DEL à sept segments ou d'un affichage à contrôle numérique intégré.</li> </ul>			
1.20.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les unités de lecture numérique doivent être capables de s'afficher en unités impériales (pouces) et en unités métriques (millimètres ou microns)</li> </ul>			
1.21	Les étiquettes des instructions d'opération doivent être clairement identifiées et imprimées en anglais.			
1.22	Tout point de pincement, zone de danger, préoccupation sur la sécurité de l'opérateur, et composant mobile doit être identifié et clairement étiqueté en anglais.			
<b>EXIGENCES DE L'OUTILLAGE</b>				
1.23	L'unité doit comporter au moins l'outillage suivant :			
1.23.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pièce d'affûtage interne — Qté 1</li> </ul>			
1.23.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Centres de travail à pointe au carbone — Qté 2</li> </ul>			
1.23.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mandrin autocentreur à 3 mâchoires avec mâchoires réversibles — Capacité de diamètre entre 115 mm (4,5 po) à 140 mm (5,5 po) — Qté 1</li> </ul>			
1.23.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mandrin à 4 mâchoires indépendant réglable — Capacité de diamètre de 150 mm (5,9 po) — Qté 1</li> </ul>			
1.23.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brides de roue et poids de balancement — Qté 6</li> </ul>			
1.23.6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ensemble de serrure type toc d'entraînement de travail — Qté 1</li> </ul>			
1.23.7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte-diamant pour la roue d'affûtage interne et externe (type monté sur table) — Qté 1</li> </ul>			
1.23.8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte-diamant monté sur contre-poupée — Qté 1</li> </ul>			
1.23.9	<ul style="list-style-type: none"> <li>Porte-diamant monté sur table — Qté 1</li> </ul>			
1.23.10	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arbre et support de balancement de la roue — Qté 1</li> </ul>			
1.23.11	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispositif d'angle de coupe — Qté 1</li> </ul>			
1.23.12	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispositif de rayon de coupe — Qté 1</li> </ul>			
1.23.13	<ul style="list-style-type: none"> <li>Support mobile de lunette à 3 points — Qté 1</li> </ul>			
1.23.14	<ul style="list-style-type: none"> <li>Support mobile de lunette à 2 points (type affûtage à barre longue) - Qté 2</li> </ul>			
1.23.15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mandrin à pince — Qté 1</li> </ul>			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Exigences minimales obligatoires	Commentaires	N° de la page de la réf. de la proposition	Satisfaisant/non satisfaisant
1.23.16	<ul style="list-style-type: none"><li>Ensembles de pinces<ul style="list-style-type: none"><li>Ensembles de pinces impériaux : Allant d'un diamètre de 1/8 po à un diamètre de 1 po en incréments de 1/64 po</li><li>Ensembles de pinces métriques : Allant d'un diamètre de 2 mm à un diamètre de 26 mm en incréments de 0,5 mm</li><li>Les pinces doivent être compatibles avec le mandrin à pince fourni (Item 1.23.15)</li></ul></li></ul>			
1.24	Tout l'outillage fourni doit être compatible avec l'unité fournie.			
<b>EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES</b>				
1.25	L'unité doit être livrée avec ses manuels d'entretien et d'utilisation « telle que construite ». Les manuels doivent être fournis en format papier et numérique (format PDF sur un CD ou DVD uniquement). Les manuels doivent être publiés en anglais. Au moins deux (2) copies sur papier et une (1) copie numérique du manuel doivent être fournies. Les manuels doivent inclure les instructions/dessins d'installation recommandés par le vendeur, les horaires de maintenance, les schémas hydrauliques, les schémas électriques et la liste des pièces de rechange.			
1.26	Le fournisseur doit offrir un soutien technique téléphonique et par courriel dans les 12 mois suivant la livraison.			
1.27	L'unité fournie doit être couverte par une garantie intégrale pour un minimum de 12 mois sur les pièces et la main d'œuvre.			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W3555-179182/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W3555-179182

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
VIC-5-39178

Id de l'acheteur - Buyer ID  
vic240  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE B

### Base de paiement

Les prix unitaires ci-dessous doivent être fermes et dans des fonds canadiens, y compris les droits de douane, les taxes d'accise, la livraison et les frais d'installation qui doivent être rendu droits acquittés (DDP) à destination comme indiqué ici.  
Le montant de la taxe sur les produits et services ou la taxe harmonisée doit être indiqué comme un élément distinct.

Article	Description	U of I	Qté	Prix Unitaire	Prix Prolongée
1	Broyeur cylindrique selon les exigences obligatoires détaillées énumérées dans l'annexe A	LOT	1	\$	\$
GST					\$
le total					\$

La livraison est demandée au plus tard le 31 mars 2017.

La livraison sera effectuée dans les semaines \_\_\_\_ de l'attribution du contrat